



**UNIVERSIDADE REGIONAL DO CARIRI  
CENTRO DE HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE LÍNGUAS E LITERATURAS**

**PROJETO PARA ABERTURA DO NÚCLEO DE LÍNGUAS DA URCA**

Projeto apresentado à Pro-Reitoria de Extensão da URCA com finalidade de abrir um Núcleo de Línguas vinculado.

**CRATO/CE  
SETEMBRO DE 2016**

## **1. Nome do projeto**

Núcleo de Línguas da Universidade Regional do Cariri

## **2. Tipo de projeto**

Projeto de Extensão Vinculado do Departamento de Línguas e Literaturas

## **3. Justificativa**

A Universidade Regional do Cariri foi criada pela Lei nº 11.191, de 09 de junho de 1986, sendo uma instituição estadual de ensino superior, constituída como autarquia educacional de regime especial, vinculada à Secretaria de Educação do Estado do Ceará. Sua missão é “contribuir significativamente para a transformação da realidade regional, através de atividades de ensino, pesquisa e extensão, como agente ativo do processo de desenvolvimento da Região do Cariri, em sintonia com as aspirações da sociedade caririense”<sup>1</sup>.

De acordo com o Art. 4º. do Estatuto da Universidade Regional do Cariri,

[a] Universidade tem como finalidades principais as seguintes: I - Ministrar o ensino superior, abrangendo a pesquisa, o desenvolvimento das ciências, das letras e das artes e a formação de profissionais de nível universitário; II - Estender às comunidades da região do Cariri, sob a forma de cursos e serviços especiais, as atividades de ensino e os resultados da pesquisa que lhe são inerentes; III – Realizar e patrocinar atividades reclamadas pela política de desenvolvimento do Estado do Ceará e atender às exigências desta, no campo da cultura humanística e da tecnologia; IV – Contribuir para o progresso humano em geral, na elaboração, ampliação e transmissão de conhecimentos<sup>2</sup>.

Encontramos, no Artigo acima citado, justificativas sólidas para a criação de um Núcleo de Línguas, especialmente no item II que se refere diretamente à oferta de cursos para a comunidade do Cariri. O conhecimento linguístico é a forma mais eficaz e duradoura para desenvolvimento econômico, social e cultural de um povo, pois é a partir dele que as pessoas adquirem conhecimentos que serão utilizados em todas as áreas do saber e, conseqüentemente, em todas as esferas de comunicação.

Em um mundo de rápidas mudanças tecnológicas, saber se comunicar, argumentar, resolver problemas de diferentes naturezas com ações ou com propostas, criticar etc. são conhecimentos imprescindíveis para quem quer se destacar na sociedade

---

<sup>1</sup> Retirado de <http://www.urca.br/portal/index.php/administracao-superior/missao>, acessado em 29/04/2016.

<sup>2</sup> Retirado de <http://www.urca.br/textos/s1/AdmSup/deliberacaoSup/EstatutoURCA.pdf>, acessado em 29/04/2016.

em que vive. Todas estas habilidades advêm do desenvolvimento de conhecimentos linguísticos.

O conhecimento em língua portuguesa é, sem dúvida, relevante para todos nós, pois é através dele que realizamos tarefas simples desde comprar o pão na padaria, fazer uma reclamação por telefone, dentre outras, até as mais complexas como redigir um currículo ou escrever uma carta ao editor de uma revista de circulação nacional. Diferentemente do que muitas pessoas pensam, saber a língua portuguesa não significa apenas conhecer as regras gramaticais, mas utilizar os conhecimentos linguísticos, dentre os quais estão incluídos, além das regras gramaticais, os conhecimentos de organização textual, de gênero textual, do grau de (in)formalidade exigido etc, em situações reais de uso, como as descritas agora há pouco.

Na área de língua portuguesa, o Núcleo de Línguas poderá oferecer cursos voltados para a parte instrumental da língua a partir das demandas exigidas na comunidade. Podemos mencionar como um exemplo, o curso de redação oficial, o qual serviria para qualificar o corpo de funcionários técnico-administrativos da própria URCA ou de outras instituições que precisam deste tipo de conhecimento. Ou ainda um curso de gramática normativa para aqueles que desejarem se especializar nesta área e assim por diante.

Com relação à língua inglesa, é sabido que ela tem *status* de veículo de comunicação internacional, sendo a língua mais utilizada para o comércio, a tecnologia, a comunicação, a ciência, em conferências nas universidades, para o negócio, entretenimento, controle de tráfego aéreo, competições internacionais etc. (CRYSTAL, 2005).

Pelo fato de a língua inglesa ter essa importância internacional, é imprescindível o seu conhecimento para que as pessoas consigam obter e partilhar informações mais rapidamente com todo o mundo. Quem não tem conhecimento desta língua demora mais tempo a conquistar o mercado de trabalho e, às vezes, nem consegue galgar postos almejados por não falar a língua. O Núcleo de Língua poderá oferecer cursos de inglês regular para quem deseja ser fluente na fala, na compreensão oral, na produção e compreensão de texto em língua inglesa, bem como ofertar a comunidade acadêmica curso de inglês para fins específicos (inglês instrumental), o qual se volta para o ensino da compreensão de textos escritos em língua inglesa. Esta modalidade é muito procurada para quem deseja fazer seleção de mestrado e doutorado *stricto sensu*.

Ademais, o Núcleo ainda poderá oferecer trabalhos técnicos como tradução resumos, de artigos científicos, dentre outros gêneros textuais.

Além da oferta de cursos nas duas línguas anteriormente mencionadas, a criação do Núcleo de Línguas daria condições, também, de oferecermos cursos de Libras e de Braille de modo que os discentes terão oportunidade de aprender esta língua e este código para a manutenção e aprimoramento da inclusão em sociedade.

Outro ponto importante a ser mencionado é que com a abertura do Núcleo de Línguas será possível realizar atividades acadêmicas e culturais periódicas as quais servirão de incentivo para a divulgação dos trabalhos científicos realizados pelos alunos da graduação, bem como para a socialização de todos os alunos do Núcleo em atividades culturais que fomentem a aprendizagem da língua inglesa. Para a Região do Cariri, abrir um Núcleo de Línguas que ofereça cursos nestas línguas implica em uma contribuição igualmente significativa para os três setores que mais se destacam na região, a saber: turismo, negócios e academia.

Além das necessidades elencadas em parágrafos anteriores, abrir um Núcleo de Língua com cursos de língua inglesa, língua portuguesa, Libras e Braille se justifica, por fim, pelo fato de fornecer campo de atuação profissional para os alunos do curso de Letras realizarem o estágio obrigatório, bem como de oferecer cursos para a comunidade acadêmica (alunos dos cursos de graduação e de pós-graduação da URCA), para funcionários técnico-administrativos e professores da URCA, assim como para a comunidade em geral.

#### **4. Objetivo Geral**

- Proporcionar campo de estágio para os alunos do curso de Letras desta IES.

##### **4.1 Objetivos Específicos**

- Capacitar alunos do curso de Letras da URCA para a docência;
- Oferecer cursos de línguas a baixo custo para a comunidade acadêmica da URCA;
- Realizar testes de proficiência em língua inglesa, francesa e espanhola;
- Apoiar atividades culturais do curso de Letras da URCA;
- Promover atividades acadêmicas relacionadas ao ensino e a aprendizagem de línguas.

#### **5. Cursos e Atividades Ofertados**

As aulas de inglês, português, Braille e Libras serão ofertadas duas vezes na semana perfazendo um total de quatro aulas, duas por encontro. As aulas serão geminadas e cada aula será de 60 minutos. O fluxograma será organizado de modo que os encontros não sejam em dias seguidos, dessa forma os alunos terão tempo para fazer as atividades solicitadas em casa. As aulas acontecerão no período da manhã, tarde e noite, de segunda a sexta, no espaço dedicado ao Núcleo de Línguas.

#### 5.1 Curso de inglês

- a) Inglês regular – 6 semestres, sendo divididos em: 2 semestres para iniciantes, 2 semestres para o nível intermediário, 2 semestres para o nível avançado;
- b) Inglês Instrumental – semestral;

#### 5.2 Curso de Português (semestrais)

- a) Português: compreensão e produção de textos – 1 semestre;
- b) Português: gramática normativa – 1 semestre
- c) Português: redação oficial – 1 semestre;

#### 5.3 Curso de Libras – 1 semestre

Curso de Braille – 1 semestre;

5.4 Tradução – Atividades de tradução serão a partir do estabelecimento de critérios para o recebimento e entrega dos textos.

### **6. Coordenação do Núcleo**

O Núcleo de Línguas terá um Coordenador e um Coordenador Adjunto, os quais deverão ser professores efetivos do Departamento de Línguas e Literaturas, com vasta experiência comprovada no ensino destas línguas, eleitos pelo colegiado para este fim.

Haverá professores coordenadores de áreas sendo um para língua inglesa, um para língua portuguesa, um para Libras e outro para Braille. Estes coordenadores de área deverão ser igualmente professores de língua inglesa, de língua portuguesa, de Libras e de Braille, efetivos do Departamento de Línguas e Literaturas, com vasta experiência comprovada no ensino da língua pertencente à área que pretende coordenar, eleito pelo colegiado para este fim.

### **7. Professores do Núcleo de Línguas**

Os professores do Núcleo de Línguas da URCA serão selecionados mediante edital, com bolsa para este fim e/ou professores efetivos/temporários do Departamento de Línguas e Literaturas ou do curso de Letras das unidades descentralizadas da IES.

### **8. Público alvo**

O público alvo dos cursos ofertados pelo Núcleo de língua é a comunidade da URCA (alunos, técnico-administrativos e professores) e a comunidade em geral selecionados a partir de edital específico. O quantitativo de vagas para cada um será explícito no edital.

## **9. Seleção**

### **9.1 De alunos**

Os alunos do Núcleo de Línguas da URCA serão aqueles selecionados mediante prova de língua portuguesa e de conhecimentos gerais, as quais serão elaboradas tendo como base os conhecimentos do 7º ano do Ensino Fundamental. A idade mínima para ingressar nos cursos é 13 anos.

### **9.2 De professores bolsistas**

Os professores bolsistas do Núcleo de Línguas da URCA serão aqueles selecionados a partir de critérios estabelecidos em edital para esta finalidade. Para concorrer ao edital é preciso que o candidato comprove estar matriculado e cursando do quinto semestre em diante do curso de Letras.

## **10. Área executora**

Pró-Reitoria de Extensão e Departamento de Línguas e Literaturas.

## **11. Cronograma de Atividades**

O quadro abaixo é um exemplo das atividades que serão realizadas no Núcleo de Línguas, tomando o ano de 2017.2 como ponto de partida. O curso de inglês, que será ministrado em 6 semestres, é o que mais sofrerá modificações ao longo dos anos seguintes.

<b>Semestre</b>	<b>Curso</b>	<b>Carga Horária</b>
2019.1	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês Instrumental	60h
	Assessoria de Tradução	100h
	Português: Redação Oficial	60h
	Português: Leitura e Produção de Texto	60h
	Português: Gramática Normativa	60h
	Libras	60h
	Braille	60h
2019.2	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês II	60h

	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês Instrumental	60h
	Assessoria de Tradução	100h
	Português: Redação Oficial	60h
	Português: Leitura e Produção de Texto	60h
	Português: Gramática Normativa	60h
	Libras	60h
	Braille	60h
2020.1	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês Instrumental	60h
	Assessoria de Tradução	100h
	Português: Redação Oficial	60h
	Português: Leitura e Produção de Texto	60h
	Português: Gramática Normativa	60h
	Libras	60h
	Braille	60h
2020.2	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês Instrumental	60h
	Português: Redação Oficial	60h
	Português: Leitura e Produção de Texto	60h

	Português: Gramática Normativa	60h
	Libras	60h
	Braille	60h
2021.1	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês V	60h
	Inglês V	60h
	Inglês V	60h
	Inglês V	60h
	Inglês Instrumental	60h
	Assessoria de Tradução	100h
	Português: Redação Oficial	60h
	Português: Leitura e Produção de Texto	60h
	Português: Gramática Normativa	60h
	Libras	60h
	Braille	60h
-2021.2	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês I	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês II	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês III	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês IV	60h
	Inglês V	60h
	Inglês V	60h



Inglês V	60h
Inglês V	60h
Inglês VI	60h
Inglês VI	60h
Inglês VI	60h
Inglês VI	60h
Inglês Instrumental	60h
Assessoria de Tradução	100h
Português: Redação Oficial	60h
Português: Leitura e Produção de Texto	60h
Português: Gramática Normativa	60h
Libras	60h
Braille	60h

## 12. Material didático para os cursos

O material adotado para as atividades do Núcleo de Línguas será na forma de livros didáticos adotados para os cursos e/ou apostilas elaboradas pelo coordenador de área de cada da disciplina.

O livro para o curso de inglês regular será o *New Fast English*<sup>3</sup> e cada aluno se responsabilizará pela compra do seu material didático. Não será permitido que os alunos utilizem cópias de livros durante as aulas. Os alunos também não poderão assistir às aulas sem o material didático.

## 13. Espaço físico e infraestrutura

Os cursos do Núcleo de Línguas ocorrerão nos turnos manhã, tarde e noite. O curso de inglês regular será um sequencial de seis semestres, os demais serão semestrais e dependerão da demanda e do quantitativo de professores do Departamento de Línguas e Literaturas disponíveis para orientar os professores bolsistas.

Para que o Núcleo inicie suas atividades serão necessários espaço físico e infraestrutura listados abaixo:

- 11 professores (um professor para cada turma formada: 6 para a área de língua inglesa, 3 para a área de língua portuguesa, 1 para Libras e 1 para Braille.) Esse número variará de acordo com o andamento das turmas;
- Salas de aula mobiliadas com cadeiras, birô, quadro branco, aparelhos de ar condicionado, TV32 polegadas com entrada HDMI para acoplar ao computador do professor;
- A sala que será disponibilizada exclusivamente para o curso de Braille terá que contar também com 20 regletes com punção e prancha;

<sup>3</sup> Vargas; Rehder, *New Fast English*. Ed viena. 2008. São Paulo

- 1 sala para coordenação e secretaria do curso com, pelo menos, 1 computador com acesso a internet, impressora com escâner, 2 mesas amplas, 8 cadeiras; 1 geláguia;
- Material de Expediente (grampeador, grampos, cliques, papel ofício, carimbo e almofada, canetas, pincéis, apagadores, envelopes, etc);
- 2 Fichários;
- Há necessidade de criar um sistema para inserção de notas e controle de frequência dos alunos. Esse sistema é importante porque o aluno pode trancar o curso e voltar em outro momento. Com seus dados no sistema podemos facilmente recuperar o histórico dele;

#### 14. Finanças

- A taxa de inscrição para a seleção será R\$ 400,00;
- A taxa de matrícula será no valor de R\$ 50,00;
- A mensalidade de todos os cursos será R\$ 50,00. Os alunos deverão pagar um total de 6 parcelas de R\$50,00 pelo semestre cursado;
- Os trabalhos de assessoria de tradução serão cobrados de acordo com a tabela da associação brasileira de tradutores considerando a tabela a seguir:

##### **INGLÊS**

**Linguagem simples – literária/publicitária/jornalística** (valor por palavra)

Revisão: R\$0,09

Tradução inglês – português – R\$0,14

Tradução português – inglês – R\$0,18

**Linguagem acadêmica/técnica/jurídica/médica**

Revisão: R\$0,12

Tradução inglês – português: R\$0,19

Tradução português – inglês: R\$0,23

- Todos os valores deverão ser pagos diretamente à FUNDETEC.

#### Referências

<http://www.urca.br/portal/index.php/administracao-superior/missao>, acessado em 29/04/2016.

<http://lumostraducoes.com.br/tabela-de-precos>, acessado em 09/09/2016